


Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Комитет по вопросам соблюдения

Тридцать седьмое совещание
 Женева, 26–29 июня 2012 года

Доклад Комитета по вопросам соблюдения о работе своего тридцать седьмого совещания
Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1–6	2
А. Участники	2	2
В. Организационные вопросы	3–6	2
I. Новые представления и обращения в соответствии с Конвенцией	7–9	3
II. Сообщения представителей общественности	10–40	3
III. Требования в отношении представления отчетности	41	8
IV. Последующие меры по конкретным случаям несоблюдения	42–57	8
V. Программа работы и расписание совещаний	58	12
VI. Прочие вопросы	59–67	12
VII. Утверждение доклада и закрытие совещания	68	14

Введение

1. Тридцать седьмое совещание Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), состоялось 26–29 июня 2012 года в Женеве, Швейцария.

А. Участники

2. На совещании присутствовали все члены Комитета, за исключением г-на Герхарда Лойбля, принявшего участие только в части совещания. Члены Комитета, заявившие о наличии у них конфликта интересов в связи с рассмотрением конкретных случаев, не участвовали в работе закрытых совещаний, посвященных этим случаям. В качестве наблюдателей в работе открытых заседаний участвовали представители правительств Румынии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, а также представители неправительственных организаций (НПО) "Экодом" (Беларусь), Европейский Эко-Форум, Кентская сеть "Окружающая среда и община" (Соединенное Королевство) и отдельные представители общественности. В совещании также принимали участие представители университета Бордо (Франция). Помимо этого, в соответствующих заседаниях с помощью видеоконференц-связи участвовали представители правительств Казахстана и Украины, а также НПО "Зеленое спасение".

В. Организационные вопросы

3. Совещание открыл Председатель Комитета по вопросам соблюдения г-н Йонас Эббесон.

4. Комитет утвердил повестку дня своего совещания, изложенную в документе ECE/MP.PP/C.1/2012/3.

5. Комитет приветствовал г-жу Дану Жандаеву (Казахстан), нового члена Комитета, назначенного Бюро Совещания Сторон Конвенции на его двадцать восьмом совещании (Женева, 28 февраля 2012 года) и впоследствии утвержденного Комитетом по вопросам соблюдения на его тридцать шестом совещании (Женева, 27–30 марта 2012 года) (ECE/MP.PP/C.1/2012/2, пункт 6). Г-жа Жандаева подписала заявление, в котором обязалась беспристрастно и добросовестно выполнять свои обязанности члена Комитета.

6. В связи с приветствиями в адрес г-жи Жандаевой Председатель напомнил Комитету, что члены Комитета выступают в личном качестве, что следует избегать ситуаций, которые могут породить фактический или предполагаемый конфликт интересов, и что, если такой ситуации избежать нельзя, о ней необходимо информировать Комитет, который примет решение о том, просить ли членов воздержаться от участия в обсуждениях по данному делу в связи с реальным или предполагаемым конфликтом. Наличие гражданства Стороны, в отношении которой в Комитете рассматривается дело, не означает автоматически, что у данного члена есть конфликт интересов в этом деле. На кураторов возлагаются особые обязанности по ведению дела, но ответственность за каждое дело несет Комитет в целом. Кроме того, члены Комитета не должны прибегать к внешней

помощи в ходе своей работы в Комитете, в том числе к помощи референтов или аспирантов, если Комитет не принял соответствующее решение в отношении использования внешней помощи по конкретному вопросу.

I. Новые представления и сообщения в соответствии с Конвенцией

7. Секретариат информировал Комитет о том, что от Сторон не было получено никаких новых представлений относительно соблюдения обязательств другими Сторонами.

8. Секретариат проинформировал Комитет о том, что со времени проведения последнего совещания Комитета от Сторон не было получено никаких представлений относительно проблем с соблюдением ими самими своих обязательств.

9. Со времени проведения последнего совещания Комитета секретариат не отправлял никаких обращений.

II. Сообщения представителей общественности

10. Комитет подтвердил принятие пересмотренной редакции своих выводов и рекомендаций на английском языке и их перевода на французский и русский языки в отношении сообщения АССС/С/2010/48 (Австрия), которые приведены в документе ECE/MP.PP/C.1/2012/4.

11. В отношении сообщения АССС/С/2008/28 (Дания) Комитет на своем тридцать шестом совещании просил секретариат запросить мнения сторон по поводу того, каким образом следует поступить с сообщением, ввиду того факта, что своим последним решением Министерство науки предоставило автору сообщения доступ к любой информации в "Ветстате" и тем самым просьбы о доступе к этой базе данных оказались полностью выполненными. Комитет принял к сведению письмо автора сообщения от 22 мая 2012 года, а также неофициальный обмен электронными посланиями между секретариатом и сторонами.

12. Комитет выразил обеспокоенность по поводу того, что подобная практика в датской системе, возможно, противоречит требованиям пункта 4 статьи 19 Конвенции, согласно которым средства правовой защиты должны быть достаточными и эффективными, а процедуры объективными и своевременными. Однако, поскольку автор сообщения после столь длительного ожидания получил в итоге доступ к запрошенной информации и поскольку в телефонном разговоре с Секретарем Комитета он однозначно заявил, что предпочел бы теперь, чтобы Комитет завершил рассмотрение дела без проведения слушания (упомянув, тем не менее, в своем докладе о семи годах, которые пришлось ждать автору сообщения для получения в конечном счете доступа к экологической информации), Комитет постановил закрыть дело без вынесения официального вывода относительно несоблюдения. Тем не менее Комитет подчеркнул, что то время, которое автор сообщения в данном деле потратил для получения доступа к запрошенной информации, совершенно не согласуется со сроками, установленными Конвенцией, и что действия датских органов не были совместимы с положениями Конвенции.

13. Комитет просил секретариат проинформировать Стороны об итогах рассмотрения.

14. В отношении сообщения АССС/С/2008/31 (Германия) секретариат по поручению Комитета запросил мнения автора сообщения и соответствующей Стороны относительно последствий обжалования компанией "Трианель" решения земельного правительства не оспаривать решение земельного суда (Высшего административного суда земли Северный Рейн-Вестфалия) по сообщению, находящемуся на рассмотрении Комитета. Комитет напомнил о том, что автор сообщения и соответствующая Сторона представили их сообщения соответственно 23 и 26 апреля 2012 года. Принимая во внимание просьбу соответствующей Стороны и согласие, выраженное автором сообщения, Комитет, используя свою электронную процедуру принятия решений, постановил провести обсуждение с участием сторон на своем тридцать восьмом совещании (25–28 сентября 2012 года). Комитет подтвердил, что он обсудит сообщение на своем тридцать восьмом совещании. Комитет также решил, что куратором этого дела будет г-н Черни.

15. В отношении сообщения АССС/С/2008/32 (Европейский союз (ЕС)) Комитет отметил, что 14 мая 2012 года суд общей юрисдикции вынес свое решение по делу *Stichting Milieu*¹. Комитет постановил, что он рассмотрит вопрос о том, как поступить с данным сообщением на своем тридцать восьмом совещании, в зависимости также от того, будет ли Европейская комиссия обжаловать решение суда.

16. Затем Комитет приступил к обсуждению на открытом заседании сообщений АССС/С/2010/45 и АССС/С/2011/60 (Соединенное Королевство) с участием представителей соответствующей Стороны и авторов сообщений. Сообщение АССС/С/2010/45 было представлено Кентской сетью "Окружающая среда и община" и содержало утверждения о несоблюдении Соединенным Королевством положений Конвенции об участии общественности и доступе к правосудию в отношении процедур подачи заявок на проведение проектно-строительных работ, и в частности в отношении предоставления разрешения на проведение проектировочных работ по сносу существующих зданий и строительству магазина розничной торговли продовольственными товарами в Хите, графство Кент. Сообщение АССС/С/2011/60 было направлено представителем общественности г-ном Теренсом Юингом и содержало утверждения о несоблюдении Соединенным Королевством положений Конвенции, касающихся участия общественности и доступа к правосудию, в отношении процедуры планирования строительства на уровне местных советов. На своем тридцать шестом совещании Комитет подтвердил, что он будет рассматривать эти два сообщения совместно, и принял решение ограничить обсуждение конкретными вопросами, которые были сообщены авторами сообщений и соответствующей Стороной (ECE/MP.PP/C.1/2012/2, пункты 20–24 и 34).

17. Комитет подтвердил приемлемость сообщений АССС/С/2010/45 и АССС/С/2011/60. Затем Комитет рассмотрел эти сообщения на закрытом заседании. Он просил стороны представить некоторую дополнительную информацию с целью, среди прочего, уточнения некоторых аспектов правовой системы в отношении системы планирования строительства в Англии и Уэльсе. Он постановил продолжить работу по данному вопросу на своем тридцать восьмом совещании с целью закончить подготовку проекта выводов и, при необходимости, рекомендаций на этом совещании. Затем проект выводов будет направлен соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

¹ *Stichting Natuur en Milieu* (Фонд "Природа и окружающая среда") и *Сеть действий в отношении пестицидов в Европе против Комиссии*, дело T-338/08, иск от 11 августа 2008 года.

18. На своем тридцать шестом совещании Комитет завершил на закрытом заседании работу над проектом своих выводов по сообщению АССС/С/2010/50 (Чешская Республика), за исключением некоторых незначительных моментов, которые были доработаны на основе использования электронной процедуры принятия решений. Затем 4 мая 2012 года проект выводов был направлен соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний. Автор сообщения и соответствующая Сторона представили свои замечания соответственно 30 мая и 22 июня. После этого Комитет приступил к окончательной доработке своих выводов с учетом полученных замечаний, принял свои выводы и поручил секретариату подготовить официальную редакцию принятых им выводов по сообщению АССС/С/2010/50 в качестве официального предсессионного документа его тридцать девятой сессии (11–14 декабря 2012 года) и обеспечить наличие этого документа на трех официальных языках ЕЭК. Он просил секретариат направить выводы в их окончательной редакции соответствующей Стороне и автору сообщения.

19. В отношении сообщения АССС/С/2010/51 (Румыния) Комитет постановил продолжить рассмотрение этого вопроса на своем тридцать восьмом совещании с целью завершения работы над проектом выводов и, при необходимости, рекомендаций, который затем будет направлен соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

20. В отношении сообщения АССС/С/2010/53 (Соединенное Королевство) Комитет принял к сведению информацию, представленную автором сообщения 25 июня 2012 года. Затем он завершил на закрытом заседании работу над проектом выводов, за исключением некоторых незначительных моментов, которые были окончательно доработаны на основе использования процедуры электронного принятия решений. Он просил секретариат после завершения этой процедуры направить проект выводов соответствующим Сторонам и авторам сообщения с целью получения замечаний в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 34 приложения к решению I/7 Совещания Сторон. Комитет примет во внимание любые замечания при доработке выводов на своем тридцать восьмом совещании.

21. В отношении сообщения АССС/С/2010/54 (ЕС) Комитет на своем тридцать шестом совещании завершил на закрытом заседании подготовку проекта своих выводов, за исключением нескольких несущественных положений, которые были доработаны с использованием электронной процедуры принятия решений. После этого 4 мая 2012 года проект выводов был направлен соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний. Автор сообщения и соответствующая Сторона представили замечания соответственно 27 и 29 мая. Автор сообщения также представил дополнительные замечания 5 июня 2012 года. Затем с учетом полученных замечаний Комитет приступил к завершению работы над своими выводами, принял их и поручил секретариату подготовить официальную редакцию утвержденных выводов по сообщению АССС/С/2010/54 в качестве официального предсессионного документа для его тридцать девятого совещания, а также обеспечить его наличие на трех официальных языках ЕЭК. Он просил секретариат направить доработанные выводы соответствующей Стороне и автору сообщения.

22. В отношении сообщения АССС/С/2010/55 (Соединенное Королевство) секретариат информировал Комитет о том, что никакой дополнительной информации получено не было.

23. В отношении сообщения АССС/С/2011/58 (Болгария) Комитет завершил работу над проектом своих выводов на закрытом заседании. Он просил секре-

тариат направить проект выводов соответствующим Сторонам и авторам сообщения для представления замечаний в соответствии с процедурой, предусмотренной пунктом 34 приложения к решению I/7. Комитет примет во внимание любые замечания при доработке выводов на своем тридцать восьмом совещании.

24. В отношении сообщения АССС/С/2011/59 (Казахстан) Комитет постановил продолжить работу над этим вопросом на своем тридцать восьмом совещании с целью доработки проекта своих выводов и, при необходимости, рекомендаций, которые будут направлены затем соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

25. Сообщение АССС/С/2011/60 (Соединенное Королевство) было обсуждено совместно с сообщением АССС/С/2010/45 (см. пункты 16–17 выше).

26. Затем Комитет приступил к обсуждению на открытом заседании сообщения АССС/С/2011/61 (Соединенное Королевство) с участием представителей соответствующей Стороны и автора сообщения. Сообщение было направлено представителем общественности г-ном Теренсом Юингом и содержало утверждения относительно несоблюдения Соединенным Королевством положений Конвенции об участии общественности и доступе к правосудию в связи с разработкой проекта по строительству подземной железной дороги "Кроссрейл" в метрополитенском районе Лондона.

27. Комитет подтвердил приемлемость сообщения АССС/С/2011/61. Затем Комитет рассмотрел сообщения на закрытом заседании. Он постановил продолжить рассмотрение данного вопроса на своем тридцать восьмом совещании с целью завершения работы над проектом выводов и, при необходимости, рекомендаций на том же совещании. Проект выводов будет затем направлен соответствующей Стороне и автору сообщения для представления замечаний.

28. В отношении сообщения АССС/С/2011/62 (Армения) Комитет отметил, что соответствующая Сторона представила свой ответ 4 апреля 2012 года и что автор сообщения представил дополнительные замечания 25 июня 2012 года. После этого Комитет подтвердил, что он рассмотрит данное сообщение по существу на своем тридцать восьмом совещании.

29. В отношении сообщения АССС/С/2011/63 (Австрия) Комитет отметил, что соответствующая Сторона представила свой ответ 22 мая 2012 года. Затем он подтвердил, что рассмотрит данное сообщение по существу на своем тридцать восьмом совещании.

30. В отношении сообщения АССС/С/2012/66 (Хорватия) Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Стороны, а именно 8 октября 2012 года, не истек и что Сторона пока не представила свой ответ. Он в предварительном порядке запланировал обсудить данное сообщение по существу на своем тридцать девятом совещании.

31. В отношении сообщения АССС/С/2012/67 (Дания) Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Стороны, а именно 8 октября 2012 года, не истек и что Сторона пока не представила ответ. Он в предварительном порядке запланировал обсудить данное сообщение по существу на своем тридцать девятом совещании.

32. В отношении сообщения АССС/С/2012/68 (ЕС и Великобритания) Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Сторон, а именно 8 октября 2012 года, не истек и что Стороны еще не ответили. Он в предварительном

порядке запланировал обсудить данное сообщение по существу на своем сороковом совещании (25–28 марта 2013 года).

33. В отношении сообщения АССС/С/2012/69 (Румыния) Комитет отметил, что крайний срок получения ответа от Сторон, а именно 8 октября 2012 года, не истек и что Стороны еще не ответили. Он в предварительном порядке запланировал обсудить данное сообщение по существу на своем сороковом совещании.

34. Со времени проведения своего предыдущего совещания Комитет получил четыре новых сообщения.

35. Сообщение АССС/С/2012/70 (Чешская Республика), представленное Экологической правовой службой, содержало утверждения о несоблюдении соответствующей Стороной положений Конвенции об участии общественности в отношении утверждения национального инвестиционного плана в соответствии с системой торговли квотами на выбросы ЕС. Комитет в предварительном порядке определил, что сообщение является приемлемым. Он просил секретариат препроводить сообщение соответствующей Стороне. Он также постановил, что сторонам будут направлены вопросы. Куратором по данному сообщению был назначен г-н Лойбль.

36. В этом контексте г-н Черни заявил о потенциальном конфликте интересов в связи с данным сообщением ввиду его профессиональных отношений с автором сообщения, которые вполне обоснованно можно было бы признать ведущими к возникновению конфликта интересов или которые могли бы оправданно рассматриваться Сторонами или представителями общественности в качестве причины для возникновения такого конфликта. Комитет постановил, что г-н Черни не будет принимать участия в каких-либо обсуждениях по данному сообщению на закрытых заседаниях, но вполне может участвовать в рассмотрении сообщения в качестве наблюдателя.

37. Сообщение АССС/С/2012/71 (Чешская Республика), направленное представителями общественности в Германии, которых представляет г-жа Бригита Артман, содержит утверждения о несоблюдении соответствующей Стороной положений Конвенции о недискриминации в отношении участия в процессе принятия решений представителей общественности в связи со строительством реакторов 3 и 4 Темелинской атомной электростанции в Чешской Республике. Комитет в предварительном порядке признал, что данное сообщение является приемлемым. Он просил секретариат препроводить сообщение соответствующей Стороне. Кроме того, было решено, что сторонам будут направлены вопросы. Куратором по этому сообщению была назначена г-жа Жандаева.

38. В сообщении АССС/С/2012/72 (ЕС), представленном Перси Поджером и другими, содержатся утверждения о несоблюдении соответствующей Стороной различных положений Конвенции, и в частности положения о доступе к правосудию, в отношении необеспечения соответствующей Стороной надлежащего применения Конвенции в одном из ее государств-членов, а именно Ирландии, которая на момент представления сообщения еще не ратифицировала Конвенцию. Комитет счел представленную информацию недостаточной, поскольку в ней речь идет не столько о несоблюдении Конвенции соответствующей Стороной, сколько о несоблюдении ее Ирландией. Комитет признал данное сообщение неприемлемым в силу его явной необоснованности (пункт 20 с) приложения к решению I/7).

39. На своем тридцать шестом совещании Комитет постановил отложить до своего тридцать седьмого совещания рассмотрение вопроса об определении

в предварительном порядке приемлемости этих двух сообщений и направил вопросы авторам с целью уточнения некоторых аспектов их сообщений. В дальнейшем Комитет постановил перенести рассмотрение вопроса о признании в предварительном порядке приемлемости обоих сообщений на свое тридцать восьмое совещание: в одном случае – по просьбе автора сообщения, с тем чтобы она могла собрать дополнительную информацию; а во втором – для получения от одного из авторов сообщения дополнительных уточнений по некоторым его аспектам.

40. Комитет также получил еще одно сообщение, в котором содержались утверждения о несоблюдении одной из Сторон положений Конвенции об участии общественности и доступе к правосудию. Комитет постановил направить автору сообщения при посредничестве секретариата просьбу о дополнительном уточнении некоторых из его утверждений и перенести принятие решения относительно приемлемости сообщения в предварительном порядке на свое тридцать восьмое совещание.

III. Требования в отношении представления отчетности

41. Секретариат проинформировал Комитет о том, что бывшая югославская Республика Македония является единственной Стороной Конвенции, которая все еще не представила свой доклад об осуществлении, первоначально подлежащий представлению в декабре 2010 года. Комитет принял к сведению эту информацию и вновь выразил обеспокоенность по поводу того, что бывшая югославская Республика Македония еще не представила свой доклад. Комитет просил секретариат держать его в курсе относительно выполнения данной Стороной ее обязательства.

IV. Последующие меры по конкретным случаям несоблюдения

42. Комитет рассмотрел вопрос о ходе осуществления решений IV/9 и IV/9a–i, которые были приняты на четвертой сессии Совещания Сторон (см. ECE/MP.PP/2011/2/Add.1).

43. В отношении решения IV/9a (Армения) Комитет принял к сведению план действий, представленный соответствующей Стороной 12 апреля 2012 года. Он также напомнил, что просил соответствующую Сторону представить проект закона об оценке воздействия на окружающую среду в переводе на английский или как минимум на русский язык. 22 мая и 18 июня 2012 года соответствующая Сторона проинформировала Комитет о том, что, поскольку проект закона "Об изменениях и дополнениях к Закону Республики Армения об экспертизе воздействия на окружающую среду" был отклонен Президентом Армении, осуществляется подготовка нового законопроекта, которой занимается рабочая группа, учрежденная министром охраны природы и возглавляемая первым заместителем министра охраны природы. После завершения подготовки новый законопроект будет направлен Межучрежденческой комиссии по осуществлению Орхусской конвенции, а затем распространен среди других заинтересованных кругов. Ввиду раннего этапа данного процесса соответствующая Сторона не могла представить перевод проекта на английский или русский язык. Она заверила Комитет в том, что будет держать его в курсе данного процесса. Комитет просил соответствующую Сторону сообщить Комитету о ходе этого законо-

творческого процесса, как можно скорее, но не позднее ноября 2012 года. Он также просил соответствующую Сторону представить информацию о том, каким образом элементы пункта 4 решения IV/9a учтены в проекте закона. Он постановил, что рассмотрит полученные материалы более подробно на своем тридцать девятом совещании.

44. В отношении решения IV/9b (Беларусь) Комитет приветствовал план действий, представленный соответствующей Стороной 30 марта 2012 года, т.е. в пределах срока, установленного решением по этому вопросу. Никаких замечаний от автора сообщения получено не было. Комитет также принял к сведению концептуальную записку о поправках к законодательству, представленную соответствующей Стороной 15 июня 2012 года. Наблюдатели обратили внимание Комитета на перевод термина "responsibility" в тексте решения на русском языке, который может быть истолкован соответствующей Стороной как термин "liability" и который может привести к принятию мер, не согласующихся с задачей осуществления рекомендаций Совещания Сторон; на обеспокоенность гражданского общества в связи с тем, что при подготовке плана действий с ним не проводилось надлежащих консультаций; и на то, что были предприняты последующие шаги по строительству атомной электростанции в Островице. Комитет принял к сведению представленную информацию и просил наблюдателей изложить их замечания в письменном виде. Он поручил секретариату написать письмо соответствующей Стороне, в котором разъяснить значение термина "responsibility" в решении IV/9b и предложить Стороне прокомментировать заявления наблюдателей и представить информацию о том, как представители общественности участвовали в подготовке плана действий и имелись ли все соответствующие документы в открытом доступе. Соответствующая Сторона должна представить испрошенную информацию к 15 сентября 2012 года. После этого Комитет рассмотрит данный вопрос на своем тридцать восьмом совещании. Комитет также просил секретариат обратиться с просьбой к Стороне проинформировать Комитет о ходе внесения поправок в законодательство и о том, как в этих поправках учтены конкретные элементы пункта 4 решения IV/9b, до 1 февраля 2013 года. Он постановил, что подробно рассмотрит эти материалы на своем сороковом совещании.

45. В отношении решения IV/9c (Казахстан) Комитет напомнил, что в соответствии с этим решением Совещание Сторон вынесло предупреждение, которое должно было вступить в силу 1 мая 2012 года, если только соответствующая Сторона "подробно не изучит при надлежащем участии общественности соответствующее экологическое и процедурное законодательство и соответствующие правовые прецеденты в целях определения того, обеспечивает ли оно для судебных и других органов по рассмотрению возможность предоставления адекватных и эффективных средств правовой защиты в ходе судебного рассмотрения" (ECE/MP.PP/2011/2/Add.1, решение IV9c, пункт 4). В связи с просьбой Комитета к Стороне уточнить, каким образом представители общественности участвовали в процессе, соответствующая Сторона представила дополнительную информацию 15 июня 2012 года. 25 июня 2012 года была также получена дополнительная информация от Жайык-Каспийского Орхусского центра.

46. Затем Комитет приступил к обсуждению с представителем правительства Казахстана и представителем НПО "Зеленое спасение", которые участвовали в заседании с помощью видеоконференционной связи. В ходе обсуждения соответствующая Сторона указала на непрерывные усилия, предпринимаемые Стороной для достижения соблюдения Конвенции, включая завершение исследования, испрошенного в решении IV9c, и внесение поправок в проект норм об участии общественности. Представитель НПО отметил в своих замечаниях весьма

медленный прогресс, демонстрируемый соответствующей Стороной в ее стремлении добиться соблюдения решений II/5а, III/6с и IV/9с Совещания Сторон.

47. Комитет принял к сведению информацию соответствующей Стороны и наблюдателя. Он просил их представить их замечания в письменном виде и задал дополнительные вопросы для их последующего рассмотрения в августе 2012 года. Затем Комитет постановил, что он примет решение относительно выполнения условий, изложенных в упомянутом решении на своем тридцать восьмом совещании. Он напомнил соответствующей Стороне о ее обязательстве представить также доклад о достигнутом прогрессе до ноября 2012 года.

48. В отношении решения IV/9d (Республика Молдова) секретариат проинформировал Комитет о том, что замечаний от автора сообщения получено не было. Комитет постановил, что он рассмотрит данную ситуацию после того, как получит доклад о достигнутом прогрессе, который соответствующая Сторона должна представить в ноябре 2012 года.

49. В отношении решения IV/9e (Словакия) Комитет приветствовал дополнительную информацию, представленную соответствующей Стороной 3 и 22 мая 2012 года, и отметил, что автор сообщения не представил замечаний по докладу Стороны. Он постановил, что рассмотрит данную ситуацию после того, как получит доклад об осуществлении, который соответствующая Сторона должна представить 1 декабря 2012 года.

50. В отношении решения IV/9f (Испания) Комитет напомнил, что соответствующая Сторона должна будет представить свой доклад за шесть месяцев до начала пятой сессии Совещания Сторон.

51. В отношении решения IV/9g (Туркменистан) Комитет напомнил, что Совещание Сторон постановило приостановить действие вынесенного соответствующей Стороне на основании решения III/6е предупреждения, которое вступило в силу 1 мая 2009 года, и что данное предупреждение вновь вступит в силу 1 января 2013 года, если только соответствующая Сторона не внесет поправки в Закон об общественных объединениях с целью приведения всех его положений в соответствие с Конвенцией, как это предусмотрено в пункте 2 решения II/5с Совещания Сторон. Комитет просил секретариат напомнить соответствующей Стороне о ее обязательстве проинформировать секретариат об успешном выполнении данного условия до 1 октября 2012 года. Комитет постановил, что на своем тридцать девятом совещании он рассмотрит материалы, которые должны поступить от Стороны, и примет решение о том, следует ли возобновлять действие данного предупреждения с 1 января 2013 года.

52. В отношении решения IV/9h (Украина) Комитет напомнил о том, что соответствующая Сторона представила свой доклад 1 мая 2012 года и что НПО "Окружающая среда – народ – право" представила свои замечания 30 мая 2012 года. 5 июня 2012 года Комитет направил через секретариат письмо Стороне, в котором с обеспокоенностью отметил задержку с представлением доклада. Однако Комитет был еще более обеспокоен тем фактом, что в упомянутом докладе не содержалось сведений, подтверждающих полное осуществление Украиной мер, испрошенных Совещанием Сторон. Вместо этого в нем была в основном представлена информация о проектах законодательных актов, находящихся на стадии подготовки. В том же письме Комитет также настоятельно рекомендовал соответствующей Стороне представить Комитету любую дополнительную информацию, подтверждающую, что Украина действительно успешным образом выполнила рекомендованные меры. В письме от 26 июня 2012 го-

да соответствующая Сторона информировала Комитет о том, что законопроект "О внесении изменений в некоторые законы Украины в связи с осуществлением Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте" был зарегистрирован Верховной Радой (парламентом) и запланирован к рассмотрению в июле 2012 года.

53. Затем Комитет приступил к обсуждению с представителем правительства Украины, который участвовал в заседании с помощью видеоконференционной связи, и наблюдателями. В ходе обсуждения Сторона подчеркнула усилия, предпринимаемые Украиной для достижения соблюдения Орхусской Конвенции, а также Конвенции об оценке трансграничного воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо). Упомянутый выше законопроект разрабатывался одновременно с законопроектом о городском развитии. Правительство Украины высоко оценило роль Комитета в оказании содействия Сторонам в достижении соблюдения Конвенции и, сославшись на текущую позитивную динамику в стране, просило перенести рассмотрение данного вопроса на следующее совещание Комитета.

54. Представитель правительства Румынии выразил обеспокоенность своей страны, заявив, что ряд изменений, произведенных Украиной, не отражают надлежащим образом рекомендации, вынесенные в решении. Наблюдатели отметили, что даже в случае принятия указанного законопроекта трудности с осуществлением Конвенции на практике все равно сохраняются.

55. Комитет принял к сведению сделанные заявления и просил Сторону и наблюдателей представить их заявления в письменном виде. Он выразил признательность Украине за предпринятые ею шаги, но отметил, что в соответствии с условием, сформулированным в решении IV/9h, соответствующая Сторона должна была "полностью" выполнить условия решения II/5b к установленному сроку. По мнению Комитета, соответствующая Сторона выполнила эти условия не полностью, и поэтому отмена предупреждения представляется невозможной. Комитет выразил надежду на то, что Украина продолжит ее усилия, о которых говорилось в ходе совещания. Он напомнил Стороне о ее обязательстве представить доклад не позднее 30 ноября 2012 года. Он просил Сторону представить подробную информацию о прогрессе, достигнутом в законотворческом процессе, включая перевод соответствующего закона на английский язык. Доклад следует направить секретариату в электронной форме и обеспечить, чтобы он был получен не позднее 30 ноября 2012 года. Комитет поручил секретариату направить письмо Президенту Украины с информацией об этом решении. Комитет постановил, что он проведет оценку достигнутого прогресса и рассмотрит последующие шаги, которые должны быть предприняты, на своем тридцать девятом совещании.

56. В отношении решения IV/9i (Соединенное Королевство) соответствующая Сторона представила 15 июня 2012 года свой доклад, в котором информировала Комитет о последующей деятельности в связи с его выводами по сообщению АССС/С/2008/33. Представлению доклада предшествовало направление письма от 22 марта 2012 года, в котором соответствующая Сторона просила предоставить ей дополнительное время для подготовки своего доклада Комитету. НПО-наблюдатель в этом деле – Коалиция за доступ к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (КДПОС) – представила информацию Комитету 3 и 19 июня 2012 года. Помимо этого, 25 июня 2012 года Комитет получил информацию от одного из авторов сообщения АССС/С/2008/33 в отношении рассматриваемого решения. Однако Комитет счел представленную им информацию неактуальной в контексте этого решения.

57. Информация, представленная соответствующей Стороной, касалась планов по внесению изменений в режиме применения защитных приказов относительно издержек (ЗПИ). Эти планы были обсуждены в ходе консультаций с общественностью и подлежали дополнительному рассмотрению с учетом итогов этих консультаций. Информация, представленная соответствующей Стороной, также касалась текущего рассмотрения вопроса о временных рамках. КДПОС выразила свою обеспокоенность в связи с предлагаемыми изменениями в режиме ЗПИ. Комитет приветствовал полученную информацию. Комитет был обеспокоен тем, каким образом определялись изменения в объемах, которым предстоит стать частью пересмотренного режима ЗПИ (например, каким образом предложенные объемы соотносились с требованием относительно недопустимости запретительной стоимости процедур и каким образом рассчитывались эти объемы), и будут ли применяться эти ЗПИ на всех этапах процедур судебного пересмотра (в суде первой инстанции и апелляционном суде). Комитет также отметил, что соответствующая Сторона, как представляется, не учла в представленной ею информации некоторые из озабоченностей, выраженных Комитетом в его выводах по сообщению АССС/С/2008/33, как, например, в отношении рассмотрения вопросов существа. Комитет поручил секретариату направить соответствующей Стороне письмо с изложением мнений Комитета и предложением представить дополнительную информацию о временных рамках, а также справочную информацию о предлагаемых изменениях. После этого Комитет рассмотрит представленные материалы на своем тридцать восьмом совещании.

V. Программа работы и расписание совещаний

58. Комитет подтвердил, что он проведет свое тридцать восьмое совещание 25–28 сентября, а свое тридцать девятое совещание – 11–14 декабря 2012 года. Он также подтвердил, что проведет свое сороковое совещание 25–28 марта, свое сорок первое совещание – 25–28 июня, свое сорок второе совещание – 24–27 сентября и свое сорок третье совещание – 17–20 декабря 2013 года.

VI. Прочие вопросы

59. Комитет отметил, что Ирландия ратифицировала Конвенцию 20 июня 2012 года. Конвенция вступит в силу для Ирландии 18 сентября 2012 года.

60. Секретариат информировал Комитет об итогах миссии в Монголию, состоявшейся 25–26 апреля 2012 года. Миссия была организована секретариатом при содействии отделения Программы развития Организации Объединенных Наций в этой стране и под руководством Председателя Совещания Сторон и была проведена по приглашению Канцелярии Президента. В ходе миссии состоялись встречи и оживленные дискуссии с высокопоставленными должностными лицами, представлявшими различные правительственные органы, и представителями гражданского общества. С учетом богатых природных ресурсов страны была выражена серьезная обеспокоенность в связи с возможным отрицательным воздействием на окружающую среду и здоровье граждан видов деятельности, связанных с эксплуатацией этих ресурсов, и была признана необходимость в расширении возможностей для участия общественности в процессе принятия решений о предоставлении разрешения на осуществление таких видов деятельности. В этом отношении Орхусская конвенция послужила бы цен-

ным руководством. Были отмечены признаки того, что правительство предпримет шаги по присоединению к ней до пятой сессии Совещания Сторон.

61. Затем секретариат проинформировал Комитет о двух параллельных мероприятиях, связанных с Орхусской конвенцией, которые были организованы на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Конференция Рио+20) (Рио-де-Жанейро, 20–22 июня 2012 года). Первое мероприятие было организовано Институтом мировых ресурсов в сотрудничестве с ЕЭК и другими партнерами и направлено на поощрение транспарентности, участия общественности и подотчетности в интересах совершенствования управления в интересах устойчивого развития на национальном, региональном и глобальном уровнях. Второе мероприятие было организовано ЕЭК вместе с другими региональными комиссиями и было нацелено на пропаганду принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию в контексте экологичной экономики. Оба мероприятия оказались успешными и привлекли большое внимание различных заинтересованных кругов. Председатель Комитета, входивший в состав делегации ЕЭК, поделился личными впечатлениями от участия в Конференции и параллельных мероприятиях как в качестве докладчика, так и в качестве одного из участников. Он упомянул об энергичном выступлении представителя сообщества НПО в отношении проекта исходного документа и прокомментировал несколько выдержек из заключительного документа.

62. Секретариат сообщил об итогах рабочего совещания, организованного Европейским Эко-Форумом в Вене 14 и 15 мая 2012 года, на котором была проведена оценка эффективности механизма соблюдения в рамках Конвенции. В рабочем совещании приняли участие представители правительств и гражданского общества, а также представители академических кругов и действующие и бывшие члены Комитета. Было проведено обсуждение деятельности этого механизма в контексте его связи с Конвенцией Эспо и международными договорами в области прав человека. В числе прочих были обсуждены предложения, касающиеся возможности укрепления мандата Комитета в отношении последующей деятельности в связи с решениями Совещания Сторон по соблюдению Конвенции отдельными Сторонами; поощрения деятельности по укреплению потенциала и повышению уровня осведомленности; и обеспечения положительных сдвигов в информировании о выводах Комитета и осуществлении его рекомендации на национальном уровне.

63. За последние три месяца секретариат дважды получал приглашения выступить перед различными подразделениями Европейского экономического и социального комитета, консультативного органа ЕС, расположенного в Брюсселе, который содействует участию организаций гражданского общества государств – членов ЕС в формировании политики и принятии решений ЕС. Европейский экономический и социальный совет проявил живой интерес к Конвенции.

64. Секретариат также сообщил о проведении:

а) субрегионального совещания для стран Центральной Азии на тему: "Осуществление Орхусской конвенции сегодня: создание основы для улучшения состояния окружающей среды и управления завтра" (Алма-Ата, Казахстан, 22–23 мая 2012 года), организованного совместно с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе;

б) второго совещания Целевой группы по участию общественности в процессе принятия решений (Женева, 6–8 июня 2012 года), включавшего со-

вместные заседания с Совещанием Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья к Конвенции ЕЭК по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и организованного также в сотрудничестве с Министерством охраны окружающей среды и лесного хозяйства Румынии и организацией "Женщины Европы за общее будущее". Было отмечено, что Целевая группа разрабатывает проект рекомендаций относительно участия общественности и что членам Комитета было предложено высказать свои замечания по нему;

с) пятого совещания Целевой группы по доступу к правосудию (Женева, 14–15 июня 2012 года).

65. Секретариат также проинформировал Комитет о том, что тринадцатое совещание Рабочей группы Сторон состоится в Женеве 3–5 сентября 2012 года, включая тематическое заседание по вопросу об участии общественности в международных форумах; и что третье совещание Целевой группы по участию общественности состоится в Женеве 29 и 30 октября 2012 года и будет включать совместное заседание с органами Протокола по стратегической экологической оценке к Конвенции Эспо.

66. Помимо этого, секретариат представил Комитету обновленную информацию о ходе работы по пересмотру руководства по осуществлению Конвенции², окончательный проект которого будет в скором времени представлен для заключительного этапа получения замечаний от Сторон и заинтересованных кругов. Комитет принял к сведению эту информацию.

67. В развитие своей инициативы по созданию неофициальной сети для председателей органов по соблюдению и осуществлению многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК Председатель проинформировал членов Комитета о том, что почти все председатели с энтузиазмом отреагировали на его предложение. Он просил секретариат изучить возможность организации неофициального совещания, приурочив его к сороковому совещанию Комитета в марте 2013 года.

VII. Утверждение доклада и закрытие совещания

68. Комитет утвердил доклад совещания. Затем Председатель официально закрыл тридцать седьмое совещание.

² *Орхусская конвенция: Руководство по осуществлению*, публикация Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.П.Е.3.